Pous, José María
Lo patró Aranya

LO PATRÓ ARANYA

LO PATRÓ ARANYA

Comedia en un acte,

arreglada á la escena catalana

per

Joseph Maria Pous

Estrenada ab molt bon éxit en lo *Gran Teatro del Liceo,* la nit del 9 de Maig de 1883.



Tercera edició



BARCELONA

Francisco Badia, impresor, Dou, 14

1896


LIBRARY
JUN 14 1973
UNIVERSITY OF TORONTO

A D.ª Concha Fatchó de Bonet

Li dedica aquesta sencilla obreta com una petita prova de simpatía y carinyo, son cunyat,

L' AUTOR

REPARTIMENT

PERSONATJES	ACTORS
Ramona.	*Sra. Morera.*
Fernando.	*Sr. Pinós.*
Pascual.	» *Llibre.*
Cárlos (Capitá d' exércit)	» *Ortega.*
Mosso 1	» *Cazorlá.*
Mosso 2	» *Munné.*

L' acció en una fonda de Barcelona.

ÉPOCA ACTUAL.



ACTE ÚNICH

Lo teatro representa una fonda. A la dreta un quarto á la vista del públich, que 's comunica pel centro. Taula parada, y cadiras. A la esquerra, despatx de la fonda ab una porta á l' esquerra, que dona á la cuina. Al fondo porta d' entrada. Prop del prosceni una taula parada, recado d' escriurer, cadiras, etc., etc.

ESCENA PRIMERA

MOSSO 1 y MOSSO 2

(*Aquest lligant una vena y un mocadó negre sobre l' ull de l' altre.*)

Mos. 1. ¡Ay, ay, ay! no ho lliguis tan fort! Malviatge 'l tap de suro! Ay!

Mos. 2. T' está bé per tonto! ¡Sembla mentida qu' un mosso de fonda no sápiga destapar una ampolla de Champagne!

Mos. 1. Si mes aviat vaig senti 'l ¡pum! qu' altra cosa. ¡Ni un cop de revólver! ¡Diable! ¡quin mal que 'm fá! Me 'n vaig á descansar un rato.

Mos. 2. Sí, es lo millor que pots fer.

(*Se 'n vá 'l Mosso 1 per l' esquerra.*)

ESCENA II

MOSSO 2, FERNANDO, RAMONA, luego PASCUAL

(*Fernando y Ramona per la porta del fondo; ella ab sombrilla, de brassel.*)

FER. Vaja, ja hi som. Seyém, y demana.

RAM. No, Fernando, no tinch ganas de res.

FER. Y donchs, qu' hem de fer? ¿No hem quedat qu' esmorsariam á la fonda?

MOS. 2. ¿Qué menjarán?

FER. Hi pensarém un rato.

MOS. 2. Donchs ja avisarán.

(*Surt precipitadament per la porta del fondo, y 's topa ab D. Pascual.*)

ESCENA III

Dits, D. PASCUAL

PAS. (*Al Mosso.*) Canario! Pari cuidado! ¡Vaya un mosso mes plaga!

FER. Qué veig? Pascual!

PAS. Ola! ¿Vestés per aquí? Tócala. (*Dona la ma á Fernando.*) ¿Y vosté, senyora Ramona?

RAM. (May me diu donya!) Molt bé, gracias. ¿Y la seva?

FER. Ah! sí. Que fá la teva Agneta?

PAS. Trempada. Ella ray. Desd' ahir que soch viudo; se 'n vá anar á Tarragona. y no tornará fins demá. (*Baix á Fernando.*) ('T tinch de parlar.)

FER. (¿Qué 'm voldrá dir?) Y donchs, ¿que ja no tens aquell empleo?

PAS. Ca! era massa pesat. Ara tracto ab animals, y 'm dona més.

RAM. Ab animals?

PAS. Si senyora; negocío ab moltons, ovellas, cabras, etc... y per are 'm vá bastant bé.

(*Trayent un paquet de targetas.*)

Mira quinas targetas vaig fer ferme.

FER. (*Llegint.*) «Pascual Matalallana, traficante en ganado vacuno y lanar.»

PAS. Qué 't semblan?

FER. Molt bé.

PAS. Home, ja te la pots quedar. Si may necessitas algun animal d' aquets, no tens de fer mes que venir á casa que 'm trobarás á mí, que 't serviré de parroquiá.

FER. Home, gracias.

PAS. Y donchs, ¿qué hi ha de nou? Temps ha que no 'ns havíam vist. ¿Que feu vida de fonda?

FER. Noy, me 'n passa una com un cova. Figurat que fá sis dias que una casa d' Olesa 'm va remetre cincuanta pessas de llanilla que las vaig comprá al contado, y s' han fós. Tot ahir que vaig correr d' una agencia al altre per tot Barcelona, y cucut! ningú me 'n sab dar rahó.

RAM. Ay! quin descuit he tingut! La bugadera anirá á casa, y no trobará la roba amanida. Tornémhi.

FER. Si, are hi corro! Dona, per una setmana no li donguis.

RAM. Ca! Desde que no tením minyona que no li dono, y n' hi ha tres coves. Aném, aném.

FER. Encare qne 'm dessis quatre duros! ¡No vaig caminar prou ahir per' quet dimoni de llanillas, qu' are voldrías... ca! ca! no hi vaig ni á tiros!

PAS. (Naturalment.)

RAM. Donchs hi vaig jo sola.

FER. Bueno, t' espero aquí, perleta.

RAM. Torno desseguida. Tant gust en véurel. (*A Pascual.*) Espressions á la senyora.

PAS. Passihobé.

FER. Vaja, *alante!*

(Ramona surt pe 'l foro.)

ESCENA IV

FERNANDO, PASCUAL, luego MOSSO 2

PAS. Per qui no 's veu ningú. (*Picant.*) Mosso! ¿Com está lo meu encárrech?

MOS. 2. (*Surt per l' esquerra.*) Aquells tres cuberts?

PAS. Si, home, suposo qu' os haureu lluhit.

MOS. 2. Veurá; son cuberts de dotse rals.

FER. Tres cuberts? Ah! ja entench! Vaya un casat!

PAS. (*Ab misteri.*) Convido dugas minyonas...

FER. Dugas? ¿No son pas aquellas que acompanyavas dissapte pel carrer del Pí?

PAS. Las mateixas. ¿Que 'm vas veurer?

FER. Y tal, si 't vaig veurer. ¡Si una d' ellas me te lo cor robat!

PAS. Quina?

FER. La mes alteta.

PAS. La Enriqueta?

FER. No ho sé com se diu. Jo 'l que sé 'es qu' un dia anant darrera d' ella vaig caminar mes que ahir buscant las pessas.

PAS. Home, donchs, qué pensas? Ara la tindrás aquí. Mosso! Un cubert mes. Posals tots quatre á dos duros. Ja pagará aquet.

FER. (*Tocantse la butxaca.*) No, home, no. ¿Y la dona? Tu si fas aquesta calaverada es perque la tens á Tarragona.

PAS Qué? ¿'T pensas que la meva dona m' estorba á mí per res? ¿Que jo li tinch por? Mosso! Afegeixi ampollas de Málaga!

FER. Ditxós tú! (¡S' ha vist mes fatxenda!)...
PAS. ¡Me 'n vaig á la fonda quant me dona la gana!
FER. Ay! jo he deixat de ferho, desde que soch casat. Mes no m' importa. Los menjars de la fonda enfarfegan.
PAS. Pero alegran.
FER. No ho creguis. Quant millor es menjar tranquilament al costat de la costella!... ¡Oh! això si qu' es vida!
PAS. (*Rihent.*) Ja, ja, ja! ¡Vaya una cosa mes monótona!... un marit deu tení á fora altres petitas distraccións, que son las que fan apreciar mes la ditxa conyugal, quant se torna á casa. Aposto, que desde qu' ets casat no has fet ni un tiberi!
FER. Com! ¿Ser infiel á la meva dona? ¡Deu me 'n guart!... si ella ho arribés á descubrir!...
PAS. Babieca!
FER. Pot ser sí!
PAS. ¿No dius que t' agrada aquesta noya? ¡Y donchs, ánimo y no sigas ximple!
FER. Com ho arreglo, si la Ramona vindrá luego, y no 's separará de mí.
PAS. Ab poca aygua 't negas! Una escusa, una escapada...
FER. No pot ser! jo no sé dissimular!...
PAS. Qu' ets cobart! Tú 't creus que jo no m' esposo..?
FER. Tira! Ab la distancia que hi ha d' aquí á Tarragona.
PAS. *Nada, nada.* Quedém convinguts.
FER. No pot ser, no; no m' enboliquis.
PAS. Mes...
FER. Res, res, deixam en pau.
PAS. Oh! quina idea! Esperat.
FER. Qué?
PAS. Fes veurer á la teva dona que marxas are á Olesa per una noticia qu' has rebut sobre 'l género, que tornarás demá, y veurás quin dia passarém.
FER. Semblas Mefistófeles!

PAS. Ab complerta llibertat!... Ab entera independencia!... Ja t' enterneixes... ¿Tens por qu' ella vingui y ho tiri á rodar? Fés una carteta per la teva dona: jo mateix li porto á casa teva, y ella 's fá 'l dinar y no vé.

FER. Oh! M' has convensut.

PAS. Viva! Mosso! paper, tinter y ploma!

MOS. 2. Ja 'n té aquí.

(*Fa un salt y 's posa á cantar.*)

«Suene la trompa intrépida!...»

(*Fernando s' assenta y escriu.*)

(*Enrahonant.*) ¡Quin dia se 'ns prepara! ¡Ah! quina nit!

FER. (*Escribint.*) «No pases ansia por mí. Volveré mañana mismo. Te mandaré un telégrama en cuanto llegue allá. Adios, paloma mia. Fernando.»

PAS. Táncala y vivo! Ja tinch lo carpete. Ompla 'l.

(*Fernando ho fa.*)

Bravo! Adeu! Torno volant ab los dos serafins. Espérat en aquet cuarto qu' es lo destinat á lo tiberi. No 't moguis... calaverón!

(*Tocantlo de l' espatlla.*)

(*Senyalant la porta de la esquerra. Se 'n va cantant.*)

«Pasemos pues la vida así...»

ESCENA V

FERNANDO.

Ay! jo suo... de remordiment, sens dupte... si... Pero ¡bah! ell també es casat. Y si ella sospitaba... Lo millor será anar á la estació corrents y procurar qu' un mosso, pagant lo que siga, posi

desd' Olesa un telégrama dirigit á n' ella. Si tinch un cap... Anémhi. Deu lo guart.

(A Carlos, qu' entra.)

CAR. Passiho bé.

ESCENA VI

MOSSO 2, D. CARLOS de capitá filipino.

MOS. 2 Me semblava que demanaban. No, no hi ha ningú.

CAR. Ola, jove!

MOS. 2 Deu lo guart, D. Carlos. ¿Qué vol esmorsar?

CAR. No, per are pórtam un vas d' aigua.

MOS. 2 «*Corriendo*» *(Surt per l' esquerra.)*

CAR. Per fí, soch á Barcelona, desprès de quatre anys mortals de guarnició en Filipinas. He arribat aquest dematí, he buscat fonda, he anat á casa ma germana per véurerla 'y no hi habia ningú al pis. Li he tirat una targeta per sota la porta dántli las senyas de aquesta fonda. Vejám si vindrá. ¡Quina alegría tindrá quan me vegi! Encare no conech al sèu marit. No més sé que 's diu Fernando Fontrodona.

MOS. 2 *(Ab un vas d' aigua ab un plat.)* Si es servit. *(Carlos se 'l béu.)* Si no se li ofereix res mes?..

CAR. No, per are no.

MOS. 2 Está bè.

ESCENA VII

CARLOS, RAMONA.

RAM. En Fernando ja deu haber marxat segons m' ha dit lo sèu amich qu' he trobat al carrer. Pero

aquesta es la fonda que 'l mèu germá m' indica en la targeta. Carlos!... éll es! Sí.

CAR. Ramona! (*S' abrassan.*)
¡Tu tant bona!

RAM. Y tú!

CAR. Perfectament! Una mica cansat... Mira, he arribat aquet dematí y he prés quarto en aquesta fonda. No sabs tú quan desitjo coneixer al tèu espós.

RAM. En mala ocasió arribas. Are acaba de marxar á Olesa, pero demá tornará á sé aquí.

CAR. Francament, ho sento. Y bè, ¿ets felís al séu costat?

RAM. ¡Oh, molt, Carlos, molt!

CAR. M' alegro, jo 'n tinch una satisfacció molt gran.

RAM. Calla!... veig que portas mes ratllas. (*Senyalant la mániga.*)

CAR. Sí, filla; vaig marxar alférez y torno capitá.

RAM. Alsa, amigo. ¡Pero venir sense prevenirnos!

CAR. He volgut sorpréndret.

RAM. Creu qu' estaba ab engunia.

CAR. Ja que tinch 'l gust d' estar al téu costat després de cuatre anys d' ausencia, vull qu' aquet dia siga un dia d' alegría pe 'ls dos. Menjar á la fonda, café, passejar, teatro, en fí; diversió complerta.

RAM. Sí, sí... Pero... divertirme quant... ¡Pobre Fernando! (*Ab tristessa.*)

CAR. No hi pensis ab aixó. ¿Creus tú que si se li presentava á éll una ocasió com aquesta no faría lo mateix?

RAM. No ho crech perque m' estima molt.

CAR. Bah!... bah!... Veurás com nos divertím. Mosso! mosso! (*Cridant.*)

MOS. 2 *Presenta.*

CAR. Un quarto per dinar y sopar ab tota comoditat.

MOS. 2 ¿Per quants cuberts?

CAR. Per dos.

Mos. 2 ¿Las hi agrada aquet?
(*Senyalant lo de la dreta.*)

Car. *Al pelo!* (*Dantli propina.*) Té!

Mos. 2 ¿Quan voldrán dinar?

Car. Dintre una horeta. Desitjém un dinar de ministre.

Mos. 2 Será com *il faut.*

Car. Dom 'l bras y á passeig!... Avuy tot se te de vessar. (*Se 'n van de brasset pe 'l foro.*)

ESCENA VIII

MOSSO 2, després FERNANDO.

Mos. 2 Vet' aquí un verdader conquistador! Aquet sí que pot ben dir: «Llegué, ví y vencí.» Te, ab un moment conquista la senyora d' aquell jove. D' axó 'n dich sort. Ah! deixam aná á donar ordres. (*Se 'n va per l' esquerra.*)

Far. (*Entra corrent per la porta del fondo tapantse la cara ab lo sombrero.*) San Telm! !la meva dona!... ¿Ahont m' amago? Ah! ¡en aquet cuar-cuarto! (*Entra al quarto de la dreta.*) ¡Déixam tancá la porta! (*La tanca.*) Quin susto! ¡ni que m' haguessin enmatllevat cent duros! ¡Ay! deixam reposar! (*S' assenta.*) ¿Qui sab si m' haurá vist? Oh! y ella anava ab un militar!... Sí... ¡y molt acostats! ¿Si será algun primo? Ojo, Fernando!... Ay! encara 'm salta 'l cor!... y aquell no es aquí encare! Ah! 'l qu' es jo no surto d' aquí ni á tiros. Qué faré? Ah!.. ¡cridaré al mosso per advertirlo! (*Pica de mans.*)

Mos. 2 Ja vá! (*Dins.*)

Fer. ¡Vet' aquí 'l creurer á aquell tarambana!
(*Torna á picar de mans.*)

Mos. 2 Ja vá!

ESCENA IX

MOSSO 1. FERNANDO.

(*Entra per la porta esquerra ab vendatje al cap com si acabés d' aixecarse, y sens mirar al quarto dreta.*)
Ah!... si no hi ha ningú.
(*Se 'n torna á dins.*)

FER. — Y si ella 'm faltés? Allavors si que no m' arrepentiría d' haver seguit los concells de 'n Pasqual. Y 'l mosso no ve! (*Torna á picar.*)

MOS 1 — Ja vá!... (*Dins. Entra y no veu á ningú.*) Vaja, algún ximple! (*Se 'n torna á dins.*)

FER. — Bo! y no venen! A véurer si vindrán aixís. (*Pica de mans. Agafa un plat de sobre la taula y 'l rebot per terra, Mosso 1 al sentir el soroll, entra.*)

MOS. 1 — Qu' es aixó?

FER. — Aquí, home. Fa un' hora que pico.

MOS. 1 — Ab los plats?

FER. — Oh! si ho hagués fet ab los plats ja no n' hi hauría cap de sencer.

MOS. 1 — Be, digui; qué se li ofereix?

FER. — Te recomano 'l diná per quatre coberts en aquet quarto.

MOS. 1 — Be, deu se 'l qu' ha encarregat lo senyor Pascual? Pero s' ha descuidad dels vins. ¿Quins vins vol vosté?

FER. — Home, Champagne.

MOS. 1 — Quantas ampollas?

FER. — Dos.

MOS. 1 — Per quatre? Voldrá dir vuyt.

FER. — Vuyt? (Tira! Mes no importa, aixís ofegaré 'ls meus remordiments.) Portan vuyt. Tanca aquesta porta y no permetis que entri ningú aquí que no vinga preguntant per D. Juanito.

Mos. 1 Está be.
Fer. (Aquet nom no 'm compromet.) ¿Ja ho has entés? D. Juanito.
Mos. 1 Sí, senyor.
Fer. Ah! si veus al senyor Pasqual feslo entrar, per que jo no sortiré d' aquí.
Mos. 1 Perdi cuydado. *(Surt del quarto.)*

ESCENA X

FERNANDO, PASQUAL· MOSSO 1,

Pas. *(Entra corrents per la porta del foro.)* Mosso! mosso!... 'l quarto de D. Fernando, dich, D. Juanito.
Mos. 1 Aquell d' allá. *(Indicantli.)*
Pas. *(Truca.)*
Fer. Ay! ¿qui deurá ser? *(S' alsa y va á mirar pel forat del pany de la clau al mateix temps que Pasqual tambe hi mira.)* O 'l pany está embosast ó també miran.
Pas. *(Torna á trucar.)* Fernando! Ay! D. Juanito!
Fer. *(L' obra.)* Ximple! m' has espantat. Noy, t' esperaba ab impaciencia.
Pas. Jo també desitjava.
Fer. Alsa, ja comensa l' alegría!... Gracias á Deu, tot está disposat! Ah! quin dinar! ¡quin sopar! y quina nit!
Pas. Impossible, Fernando.
Fer. Eh?
Pas. Ja no hi ha res de lo dit, al menos per la meva part. La meva dona ha tornat de Tarragona ab una galta com un bombo.
Fer. Que 'm contas!
Pas. M' he vist precisat á acompanyarla á casa 'n Plet, perque li calmés 'l mal de caixal, y com que s' esperaba molta gent, li he dit que passa-

ría á buscarla y he donat un pretest per avisarte, perque no contis ab mí.

FER. Com que no? Es á dir que 'm deixas sol?

PAS. Home, jo ho sento.

FER. Mentida! Fals amich! Calsassas!

PAS. Home!

FER. Tu fas com lo patró Aranya!... ¡Ves, ves, ab lo fenómeno de la teva dona!

PAS. Sossegat, Fernando. Després, aquellas noyas, ja no 't comprometerán.

FER. ¿Y qui 't diu que 'm destorbin las noyas?

PAS. Ja he avisat á la Lola per medi d' una carta que comunicará á la Enriqueta perque no tinga lloch lo tiberi projectat.

FER. Aixó ho veurém. Jo no retrocedeixo, ¡passi 'l que passi!... Pascual, amich méu, busca un medi decorós... Digas á la téva dona que te s' ha presentat una ganga ó un saldo de bens que tenen la varola.

PAS. No, no; ella sospitaría y no vull turbar la pau del matrimoni.

FER. Bravo, home! No 'm deyas pas aixó fá pochs moments.

PAS. Creume, Fernando. Lo millor es que te 'n vagis á casa.

FER. A casa, vil seductor? ¿No sabs que soch á Olesa?

PAS. Que hi fá?... Dius qu' han sortit lladres, ó que 'l tren ha descarrilat, aixó passa cada dia.

FER. Impossible!

PAS. Per qué?

FER. Si no hi puch tornar á casa!

PAS. Esplícat.

FER. Ca! Si he estés un telégrama y li donat junt ab un duro á un empleat del carril perque en arribant á Olesa li tirés. Figúrat: quant lo rebria y...

PAS. ¿Qui 't feya fer aquesta burricada? T' está bé. Mira, arreglat com pugas!

FER. Es á dir que 'm deixas? ¡Oh! aixó es indigne!

PAS. Noy, no puch quedarme; de segur que la meva dona deu estar dihent: «¿Ahont ha anat aquell?»

FER. Pascual! per caritat! Pascual!

PAS. Veurém; procuraré inventá un pretest... ¡pero home! no t' ho puch prometre... de tots modos no cóntis ab mi. Adios que m' espera.

FER. Escolta! Escolta!...

PAS. Adios. *(Anantsen corrents.)*

ESCENA XI

FERNANDO

Burro de mí! ¿Com m' arreglo are? ¿Ahont dormiré aquesta nit? Res; m' atiparé fins demá á las vuit del matí. No hi ha remey, en que reventi! Mosso! Mosso! *(Picant de mans.)*

MOS. 1. Ja vá! ja vá! *(Dins.)*

ESCENA XII

FERNANDO, MOSSO 1

MOS. 1. *(Entra per la porta de l' esquerra portant ampollas de Champagne.)* Senyor!

FER. Escolta, amich méu! Fa poch que 'l senyor Pascual havia encarregat un dinar per quatre.

MOS. 1. Si senyor.

FER. Pues bé... fesme 'l favor de que no sigui mes que per mi, eh?

MOS. 1. Ja no es possible. Tot está disposat...

FER. Per quatre?

MOS. 1. Per quatre.

FER. Pero si m' he quedat tot sol!... ¿Que 'n faré de tan farrigo-farrago?

MOS. 1. Això no es compte meu. Aquí porto 'l ví.

FER. Per quatre, eh?

MOS. 1. Per quatre.

FER. (Canalla!) Pero home, ¿no hi hauria medi de tornar sis ampollas? Això no 's fá pas malbé.

MOS. 1. No pot ser. Vosté las ha demanat.

FER. Y tinch de béurermelas!

MOS. 1. Es costum de la casa.

FER. (¡Asessinos!) Vés! vés!

MOS. 1. Al instant, Don Juanito.

(Fernando ajusta la porta cremat.)

FER. Don rabas. Vaya una gent! ¿Y com tinch de beurem jo, vuit botellas de champagne?

MOS. 1. *(Entra corrents ab dos platas de viandas.)* Si es servit.

FER. Per quatre, eh?

MOS. 1. Home, es natural.

FER. Irracional! *(Amenassantlo.)*

MOS. 1. Qui 'l serveix á n' aquet ximple?

(Se 'n va corrents per l' esquerra.)

ESCENA XIII

FERNANDO, después CARLOS

Ay! ¡tinch por de reventar sols per tenir de consumir lo que 'm posan en compte. ¡Això es inícuo! *('S posa á menjar.)* Voldría tenir una organisació d' elefant!

CAR. *(Entra per la porta del foro.)* M'entretindré fumant un *pitillo* mentres espero la meva germana.

(S' assenta y fuma un cigarrillo.)

FER. Puf! Quin guisot mes dolent! Això ho fá millor la meva dona. ¿Y jo tinch d' acabarme això?

¡Calla! Si trobés algú per convidar... ¡just! Sols per que aquesta gent no 's burli de mí. *Nada*, al primer que trobi, siga qui siga.

(*S' alsa y surt del cuarto.*)

(Ola! ¡Un militar! Sempre m' agradat l' exércit. Y té cara de tragon. Aquest es lo meu home.) (*Dirigintse á Carlos.*) Senyor capitá, perdoni... una paraula.

CAR. Es á mí?...

FER. Cabalment. Tinch l' honor. .

CAR. Puch saber qué se li ofereix?

FER. Vosté te bon estómago?

CAR. Jo? Aquesta pregunta...

FER. No es més que 'l prólech; vaig al drama; *clarito*, senyor capitá: ¿vol tenir la bondad de dinar ab mí?

CAR. Perdoni, mes...

FER. Res... conviuguts. Demá 'm convidará vosté á mí si se li ofereix. Mosso! Dos coberts.

CAR. Sento molt no poder aceptar la seva invitació, tant més d' agrahir, quant sense coneixens...

FER. No temi, ja 'ns farém amichs. Dinant y bebent lo Champagne...

CAR. Com?

FER. Sí, Champagne, vuit ampollas que 'm portarán.

CAR. (*Rihent.*) Carambas! Sento no poder acompanyarlo, puig espero una senyora y...

FER. Ditxós mortal! vosté dinará ab una senyora, vosté ho entent. (*Rihent.*) Ja, ja, ja...

CAR. Li aseguro que no es lo que 's figura.

FER. Lo dit, vosté ho entent! (*Tocantlo de l' espatlla.*) Ah! jo també havía de tenir aquesta ditxa... Jo també havía de dinar y sopar avuy ab una senyora... no, ab dos senyoras,—y com pue no venen... volía que vosté ocupés 'l sèu lloch.

CAR. ¿Que diu? (*Retrocedint dos passos.*)

FER. Vaja. No 'm donga un desayre. Ja 'ns divertirém.

Car. Repeteixo que no puch. Li agraheixo.

Fer. Y, digui... ¿aquesta senyora te alguna amiga?...

Car. Dispensi. Vaig á veure si ve. (¡Vaya un ximple!) (*Se 'n va per la porta del foro.*)

Fer. Me planta! no hi ha remey!

(*Entra en lo cuarto de la dreta.*)

ESCENA XIV

FERNANDO, MOSSO 1.

Fer. Ah! aprofitemse al menos. (*S' assenta y menja.*) Eh! aquet plat no val res!... No 'l vull! Mosso! mosso!... (*Pica ab los plats. Ne trenca un.*) En que n' hagi de trencar dèu. Oh! estich rabiós.

Mos. 1 Perdoni; estaba ocupat.

Fer. ¿Que redimonis es aquet guisot?

Mos. 1 Senyor... vosté no deu estar acostumat ab plats fins.

Fer. Porta! porta! un altre plat. (*Furiós.*)

Mos. 1 Al moment!

(*Se 'n va per la esquerra ab una plata.*)

ESCENA XV

FERNANDO, CARLOS, RAMONA.

Fer. ¡Quan tornaré á tenir gana després d' aquest *atracon!* Vaya una broma! ¡y tot per' quell ximple! Tota la vida me 'n recordaré. No dem lloch á que 's refredi.

(*Comensa a menjar. Entran pel foro Carlos y Ramona.*)

Ram. He tardat?

Car. No.

Ram. Me creya que m' esperabas impacient.

CAR. Oh! no. Are 'm desfeva d' un ximple que pretenía que l' acompanyés á dinar.

RAM. Un amich?

CAR. Ca! Si ni siquiera 'ns coneixém. Jo crech que no hi era tot.

RAM. Casi, casi...

FER. (*Dins del cuarto.*) ¿Qué fa aquell? Potser si que no 'm portirá res mes.

(*'S dirigeix á la porta cridant.*)

Mosso! mosso!...

(*Obra y tanca la porta seguidament al veurer á Ramona.*)

¡Cristo! la meva dona!... Ay, ay, ay¡ ¡jo estich ben fresch! (*Mira pel forat del pany.*)

ESCENA XVI

Dits y MOSSO 2.

(*Per l' esquerra ab plats.*)

CAR. Escolti. (*Al mosso.*) ¿Ja está arreglat aquell cuarto? (*Lo de la dreta.*)

MOS. 2 Si senyor. (*Anantsen.*)

RAM. Fassi 'l favor... ¿No hi hauría un cuarto per arreglarme 'l cap y rentarme las mans?

MOS. 2 Si senyora. Vinga, si es servida.

(*Ella y Mosso se 'n van pel fondo.*)

ESCENA XVII

FERNANDO, CARLOS.

FER. (*Dins.*)

Vaja! aquets dos s' entenen! Vet' aquí la senyora qu' esperaba. Ay pobre Fernando!

(*Mira pel forat del pany.*)

Calla! 's dirigeix cap aquí.

CAR. Veyam lo cuarto. (*Proba d' obrir.*)
Cóm? Está tancat.

FER. (*Estornuda.*)
¡Atxém! Vatua l' estornut.
(*Carlos truca.*)

CAR. Oh!... aquí dins hi ha algú.
(*Torna á trucar y mira pel forat del pany.*)
¡Ep!... fassi 'l favor! obri!

FER. No hi há ningú! (¿Qué dich? No 'm convé que 'm coneguin, estrafaré la veu.)

CAR. Obri, ó esbotso la porta! (*Segueix trucant.*)

FER. (*Estrafent la veu.*) Está ocupat.

CAR. Com s' enten?... ¡Aquet cuarto l' he pres jo.

FER. Vagi al diable!

CAR. Miserable! ¡ó surt, ó ¡viva Deu! que li tallo las orellas!

FER. Ho veurém! Aquí van las mevas senyas. (La targeta d' aquell tuno.)
(*Tira per l' escletxa de la porta una targeta.*)

CAR. Tindré 'l gust de donarli una llissó.

FER. Y jo á vosté, dos.

CAR. (*Llegint.*) «Pascual Matalallana, Traficante en ganado vacuno y lanar.» Be; 's comprén. Acostumat á tractar ab bestias... Pero jo li ensenyaré de tractar á las personas. (*Anant á la porta.*) Fassi 'l favor de sortir. Aquet cuarto está compromés.

FER. Vagi al botavant! (Ay! no sé 'l que 'm passa!)

CAR. (Ja 'ns veurém!)

ESCENA XVIII

Dits, RAMONA, MOSSO 1

(*Aquest últim per l' esquerra, Ramona pel fondo.*)

RAM. Ja estich.

CAR. (*Al mosso.*) Escolti. Jo havía demanat aquell cuarto y está ocupat.)

MOS. 1 A quí?

CAR. A un altre mosso.

MOS. 1 Ah! no pot ser. Jo 'l tenía demanat de las nou del dematí.

CAR. Be, donchs; ahont hem de dinar?

MOS. ¿Qué no estarán be á n' aquí?

(*Indicant la taula de la dreta.*)

RAM. Ja veurá, la questió es dinar aviat.

FER. ¡Y te gana!

CAR. Sí, si.

MOS. 1 *Corriendu.* A ja, ja!...

(*Disposa la taula y se 'n va per l' esquerra.*)

CAR. Segons dius t' estìma molt lo téu marit.

FER. Y se 'n burla 'l tuno! Ay! Jo m' hi tiro.

(*Lo Mosso* 1, *entra ab dos platas.*)

MOS. 1 Si son servits...

(*Deixa una plata en la taula qu' están sentats Ramona y Cartos y porta l' altre al cuarto de D. Fernando.*)

FER. Ve 'l mosso, deixam obrir, no fos cas... (*Obra.*)

MOS. 1 Se li ofereix res més?

(*Deixa la plata sobre la taula y se 'n porta l' altre.*)

FER. Sí, una ametralladora! Espérat. (Ah! quina idea!)

(*Li arranca la vena que porta sobre l' ull y 'l devantal y s' ho posa.*)

MOS. 1. Ay! ay! ay! Qué fa?

FER. ¡Calla! té. (*Li dona propina.*)

Chitón, y ay de tú que 't moguis d' aquí.

MOS. 1. ¡Per Deu no 'm comprometi!

FER. Chist!...

(*Surt del cuarto ab la plata que li havia portat lo mosso y serveix á D.ª Ramona y á Carlos.*)

MOS. 1. Bah! bah! aprofitemnos. (*Menja y beu.*)

FER. (*Cridant.*) Segon plat! (*Deixa la plata.*)

RAM. Ay! m' ha espantat!

CAR. Es lo mosso!

FER. (Bribona!)

CAR. *(Rihent.)* Vaya una fatxa mes ridícula.

RAM. Ja es tipo, ja.

MOS. 2. Ja! ja! ja! *(Rihent.)*

FER. (Com? Y 's burlan de mí! ¡Ay! m' estich ofegant!)

CAR. Miri que 'ns falta llum. Llágrima Cristi!

FER. Lo que falta una vara de freixa.

(Va á buscar en lo seu cuarto dos ampollas de vi y diu al Mosso.)

Chist!... ah!, si no fos á Olesa!) Vi.

(Ls deixa una ampolla sobre la taula y beu á brot d' ampolla ab l' altre.)

Axió 'm dará ánimos.

CAR. Que fá, truhan?

FER. Res, res; miraba si m' havia equivocat.

CAR. Posi aquí l' ampolla y vágisen.

FER. (Vaja! lo dit! .. los destorbo.)

CAR. ¿Que no ho sent? Volém estar sols!

FER. (Apreta!... No 'm convé.) *(S' assenta.)*

CAR. ¿Qu' es axió?

FER. Res... no, no, no 'n fassi cas.

CAR. Se 'n vá, ó no?

(S' aixeca.)

FER. (Ah!... si no fos á Olesa!...) Cridim sempre que se li ofereixi en que sigui á cada moment. No importa, crídim, crídim.

CAR. Acabarás.

(Se posa darrera la porta de l' esquerra trayent lo cap.)

FER. (Oh! no m' ha d' escapar ni una paraula *(Pausa)* Calla! S' han quedat muts!)

(Pausa. Entra de cop.)

Que 'm cridaban?

RAM. ¡Quin mosso mes pesat!

CAR. Ximplet!

FER. No havia fet dinch... din... ab la copa?

CAR. ¡Vagi al diable!

(*Se separa quatre passos al foro. En aquet moment lo Mosso 1 surt á la porta.*)

MOS. 1. Veyám. Probém de sortir.

(*Fernando al véurerl l' indica que 's fiqui á dins. L' amenassa fent acció de punxarlo.*)

Diable! Vaya quin home.

(*Se fica á dins y tanca la porta darrera seu, s' assenta y menja.*)

(Tanquém; no fos cas... y atipémnos!)

CAR. Y bé, Ramona: sigas franca. ¿No 't fastidías pas estant al meu costat?

RAM. Vols callar? No sabs quant hi disfruto!... Després de tant temps!...

FER. (Diu que hi disfruta!)

CAR. Aquesta nit anirém al teatro que tu vulgas.

RAM. Al Liceo, á sentí 'n Massini.

CAR. Está be. Y en sortint...

FER. Atenció. (*S posa las mans á l' orella.*)

RAM. Ahont?

CAR. Al café Suiz.

RAM. Molt bé. M' agrada tinch molts desitjos de presentarte al meu marit.

FER. (Eh?)

RAM. Menjarás ab nosaltres tots los días.

FER. (Ay! jo tinch por que m' agafa la pateleta!)

CAR. Y esmorsaré també ab vosaltres.

PAS. (Sí. Está clar! *A pan y cuchillo*!)

RAM. Ay! quant t' estimo!

FER. Com?

CAR. Ramona! (*S' abrassan.*)

FER. Alto! ¿Que 'm cridaban?

CAR. No senyor!

FER. A mi m' ha semblat que sí.

CAR. Llamps y trons!... ¡vaja, vaja, fora d' aquí desseguida!

FER. No 'm dona la gana!

CAR. Tunante! ho veurém!
(*S' abalansa al coll de Fernando.*)

RAM. Carlos! Cárlos! (*Espantada.*)

FER. Que m' escanyan... uf!

CAR. Avestrús! (*Li cau la vena.*)

RAM. (*Sorpresa.*) Que veig! Fernando! Tú 'l meu marit!

CAR. (*Sorprés.*) Lo teu marit?

FER. Sí! esposa infiel! lo teu desgraciat marit que fingint marxar á Olesa, t' ha seguit per sorpendret en una fonda, tutejant á un... á...

RAM. A n' en Carlos... lo meu germá!

CAR. Y cunyat de vosté.

FER. Com! Aquet?... Ahont tinch l' olla avuy?
(*Tocantse 'l cap.*)

RAM. Sí; ell mateix. Ha arribat avuy de Filipinas ahont estava de guarnició, pero com tu no 'l coneixías...

FER. Que... la... sí... (*Tartamudeijant.*)

RAM. Que 't passa?

FER. Res, hermosa Ramona! (*Abrassa á Carlos.*) Perdonim. (*A Ramona.*) ¡Ay, estimada Ramona! Oh! soch un ximple! un tonto! un burro! un sabatassas!

CAR. Es dir que 't pensabas?... (*Rihent.*)

RAM. Sospitar aixís de mí? Oh! no deuría perdonarte!

CAR. Vamos, vamos. Com si res hagués passat. Pensém sols en divertirnos. ¡A la taula! Vosté dinará ab nosaltres.

FER. No, gracias... no tinch gana. (¡Bon diná he tingut!) (*Tots s' assentan á la taula.*)

CAR. Mes are que recordo! ¿No m' havía convidat vosté ab un dinar qu' havia encarregat per...

FER. (*Ap.*) Chist! Calli per Deu!

RAM. Per quí?

CAR. (Ola! Res, res; m' equivocaba.

FER. (Ay! Jo 'm moro!)

MOS. 1 (Veyam, probém de sortir.)
(*Dins del quarto.*)

ESCENA XIX

Dits, y PASQUAL.

(*Qu' entrará per la porta del fondo. Se dirigeix precipitadament en lo moment que 'l mosso primer va per sortir.*)

PAS. Que no hi es D. Juanito?
MOS. 1 No senyor.
FER. Cristo!... (*Al veurel.*)
PAS. Corri! busquil, perque la senyora m' espera, y li diu que D. Pasqual Matalallana 'l vol veure.
MOS. 1. Bueno! (*Fa signos á Fernando.*)
CAR. Com! Es vosté D. Pasqual Matalallana?
PAS. Per servirlo. (*Saludantlo.*)
CAR. ¡Donchs tingui! (*Li dona una targeta.*)
PAS. ¿Qué vol dir!
CAR. ¡Que li tinch de tallar las aurellas!
FER. (Ho mereix.)
PAS. A mí?
CAR. Per insolent!... per...
PAS. Ja m' altero!... pero digui...
CAR. *Nada, nada!* ó 's desafia ó 'l desorello.
PAS. *Cuernos!* ni una cosa ni un altre!
RAM. Qu' haurá passat?
PAS. Ja veurá: la senyora m' espera...
CAR. Com s' enten? Cobart! (*Agafantlo.*)

ESCENA XX

TOTS.

(*Mosso 1 surt per l' esquerra ab un paper á la ma.*)

MOS. 1. (*A Fernando.*) D. Juanito. (*Li dona 'l compte.*)
FER. (Santa Llucia! Cent pessetas! Es lo senyor, D. Juanito.) (*A Pasqual.*)

PAS. Com! Jo?

FER. (*A Pasqual.*) Paga per las angunias que m' has fet passar y 't libro de las garras del senyor, de 'l contrari 't rebento!)

PAS. (Pero si no li he fet res jo al senyor.)

FER. La targeta es del senyor. (*A Carlos.*) Lo qu' hi havia en aquell quarto era 'l seu cunyat.

CAR. Queda olvidat. (*A Pasqual.*) Dispensim.

RAM. Pero, qu' es tot aixó?

FER. Ca, res; ninyerias.

CAR. Vamos, á la taula.

TOTS A la taula!

PAS. La senyora m' espera.

FER. Que 'ls demani una palmada (*Al públich.*)
no es cosa estranya
si 'ls ha agradat la humorada
Lo patró Aranya.

PROU.

Obras dramáticas de D. Joseph María Pous

¡Viva 'l divorci! Comedia catalana en quatre actes.
Indicis. Comedia catalana en un acte.
¡Tot per las donas! Comedia catalana en un acte.
Un músich de Regiment. (*Per una solfa*). Sarsuela catalana.
¡Mala nit!... Comedia catalana en un acte.
Madame Lilí. Sarsuela castellana en tres actes.
Lo patró Aranya. Comedia catalana en un acte.
¡Ignoscents! Comedia catalana en un acte.
Seguros matrimonials. Sarsuela catalana en tres actes.
La perla de Getafe. Sarsuela castellana en un acte.
La Chiva. Parodia política de la opereta de Offembach *La Diva.*
Vico y Calvo. Apropósit bilingüe-plágio-plástich.
Com á cal sogre. Comedia catalana en un acte.
Marit bis. Comedia catalana en un acte.
Un marido á línea corta ó tres cabezas para un sombrero. Sarsuela castellana en un acte.
De Pelagalls á Barcelona. Monólech catalá, viatje-cómich.
Tres pierrots. (*Escenas de Carnaval*). Comedia castell.ª, un acte.
Lo Polissón. Comedia catalana en un acte.
Un dinar á Miramar. Comedia catalana en un acte.
Primer de Maig. Monólech cómich.
Barcelona de nit. Monólech cómich-lírich.
Las reformas. Revista en un acte, un prólech y cinch cuadros.
Gobernador, 4 bis. Comedia catalana en un acte.
Un profesor de piano. Sarsuela castellana en un acte.
Juana de Arco. Monólech dramátich históric h.
El gorro de Fermín. Sarsuela castellana en un acte.
Los aucellets. Comedia catalana en tres actes.
Fet y pastat. Comedia catalana en un acte.
Los Españoles en Africa. Epissodi en un acte y sis cuadros. (1)
Tres per una. Sarsuela catalana en un acte.
Una dona y un Deu. Comedia catalana en un acte.
¡Lo diner...! Comedia catalana en tres actes.
Quinta en venta. Sarsuela en un acte.
Los Encants de Sant Antoni. Saynete en un acte.

PRÓXIMAS Á ESTRENARSE

De Madrid á Suiza. Comedia castellana en quatre actes.
Los bandidos de la Sawana. Sarsuela castellana en tres actes y deu cuadros, de gran aparato.
¡Ja estém sols!... Comedia catalana en un acte.
Lo senyor paga... Sarsuela catalana en un acte.
La perla de Leganés. Sarsuela castellana en un acte.
¡Champagne! Sarsuela castellana en un acte.
Roda 'l mon... Comedia catalana en cinq actes.
1896 y l' any 2000. Revista de espectacle en sis quadros.
La Verbena de Sant Pere. Sarsuela en un acte.
El tigre de Montañán. Drama castellá en sis actes.
La famillia Casas en la font del Fero. Saynete en un acte.
Las aguas de Panticosa. Sarsuela castellana en un acte.
Quinze dias á Paris. Comedia catalana en quatre actes.
Moneda falsa. Sarsuela en dos actes.
Luchar contra el sino. Drama castellá en 7 actes.
Cambi de pany. Sarsuela en un acte.

EN PREMPSA

De Pelagalls á Barcelona. Monólech viatje- cómich, 5.ª edició.
¡Mala nit!... Comedia en un acte, 4.ª edició.
(*Viva 'l divorci!* Comedia en quatre actes, 2.ª edició.

(1) En colaboració ab D. J. O. Molgosa.